

Pärwei

Autor(en): **Bielander, J.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde**

Band (Jahr): **33 (1943)**

Heft 4

PDF erstellt am: **20.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1004556>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

nun seine Ristenkolben als Opfer in den Sack. Dieses Ristengut wurde nach Beendigung des Gottesdienstes in der Pflegerstube versteigert, was jeweils ganz respektable Beträge ergab. Heute laufen die Bauern nicht mehr mit Ristenkolben gen Stettenbach, dagegen wandern bei der Opferung Fränkli, Fünfliber und Nötli in des Pflegers grossen Filzhut. In Stettenbach wird alle Dienstage eine hl. Messe gelesen. Der Bauer schickt gewöhnlich ein armes Weiblein oder ein altes Mannli, wenn im Stall etwas nicht in Ordnung ist. Was Wunder, wenn Stettenbach früher oft das Absteigequartier seltenster Originale war. Aus meiner Jugendzeit erinnere ich mich noch des „Luthertaler Jäggu“, wie er jeden Dienstag den weiten Weg von vier bis fünf Stunden vom hintersten Luthertal gen Stettenbach zu Fuss zurücklegte, vielleicht nur für ein Brot oder ein Kannli Milch. Der Kerl kam mit grossen Filzholzschuhen, ohne Schnüre natürlich, dahergewackelt und betete immer ein ganz eigenes Vaterunser mit allerlei Zugaben.

Pärwei.

Von J. Bielander, Brig.

Der Walliser Sprachgebrauch kennt einen Ausdruck, an dessen Auslegung schon viel herumgedoktert worden ist: pärwei. Pärwei ist im allgemeinen gleichbedeutend mit: Kleinigkeit, kleiner, etwa kleineres Übel und dergl., so wenn man sagt: „O de pärwei“ = es geht noch an, dann ist es nicht so schlimm, „das ist noch vom kleinern eins“. Bei Personen: „Der Hans nu pärwei, aber der Fritz!“, womit gesagt ist, der Hans sei nicht der brävste, der Fritz aber schon gar nicht, im Gegenteil! Man leitete pärwei schon immer vom Lateinischen her, etwa von *per viam* und dergl. Ich glaube, dass die Lösung sehr einfach ist: aus Erzählungen und Akten habe ich ersehen, dass in den vorigen Jahrhunderten eine Redewendung gang und gäbe war: *parva est*; „och, *parva est*“ = das ist eine Kleinigkeit, das geht an und dergl., ganz im Sinne, wie wir das pärwei gebrauchen. Die eher in Gerichtssprache und bei Gebildeten — die Kenntnis des Lateinischen war übrigens viel weiter verbreitet als man annehmen möchte; so sprachen Bauern miteinander ein hartes, aber korrektes Latein, wird aus Ernen berichtet — gebräuchliche Ausdrucksweise gelangte ins Volk und erfuhr die Umleitung, wie sie noch immer in Anwendung kommt: pärwei.

Miszellen.

In einer in der Bibliothek des „Schweizerischen Idiotikons“ befindlichen Handschrift, betitelt „Kurtzweilige Schimpf- und Glimpfreden, observiert 1651. 1652“ (verfasst von Hans Ulrich Brennwald; teilweise publiziert unter dem Titel „Altschweizerische Sprüche und Schwänke“, 1941) findet sich unter No. II 14 folgendes Stück: